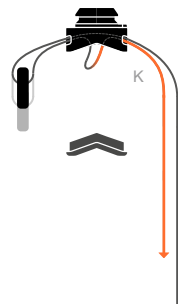
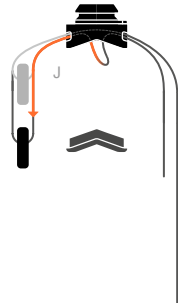
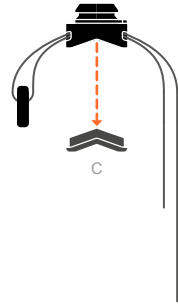
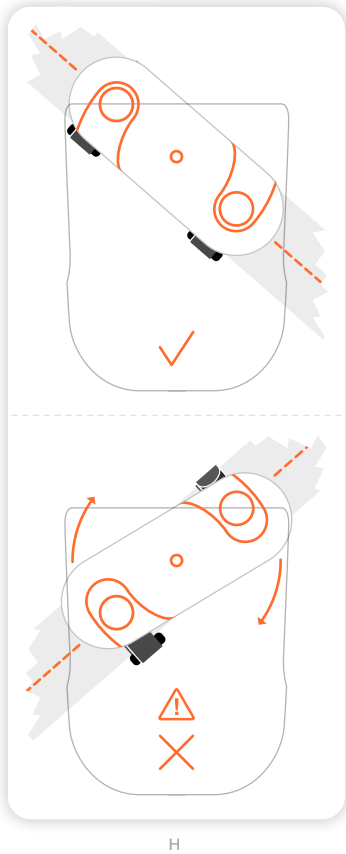
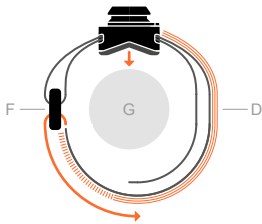
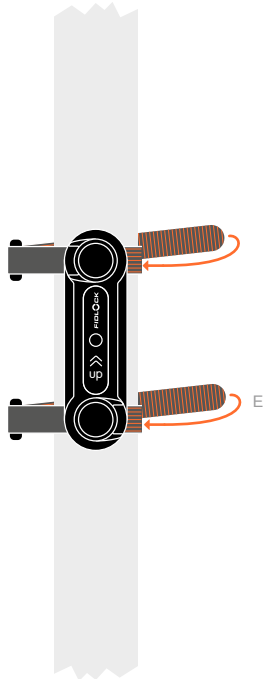
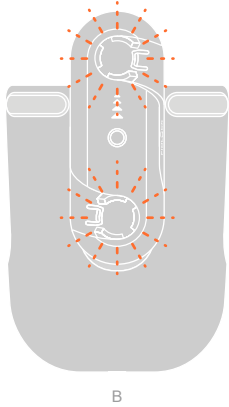
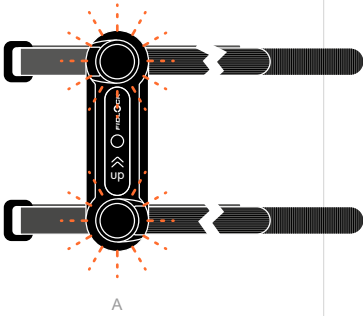


DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EN INSTRUCTION MANUAL
FR MODE D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES DE USO
IT ISTRUZIONI PER L'USO
EL | ΕΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
CS NÁVOD K POUŽITÍ
NL GEBRUIKSAANWIJZING
DA BRUGSANVISNING
SV BRUKSANVISNING
FI KÄYTTÖOHJE
ZH-CN | 简体中文 说明书
JA | 日本語 使用説明書
KO | 한국어 사용 설명서



DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung vor Montage und erster Benutzung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen: **Dieses Produkt ist kein Spielzeug.** Lassen Sie Kinder das Produkt nicht bedienen und nicht damit spielen.

Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder! Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

Verletzungsgefahr durch Lösen des verwendeten TWIST module bei ungeeigneter Positionierung der base! Sicherstellen, dass Produkt und Zubehör sich außer Reichweite des im Kinderwagen/Kinder-Fahrradanhängers angeschnallten Kindes befinden. Sicherstellen, dass die base so positioniert ist, dass das verwendete TWIST module sich nicht bei leichten Stößen oder durch das Eigengewicht eigenständig herausdrehen kann. Ggf. Position der base anpassen, z. B. base an der gegenüberliegenden Seite des Rohrs/Griffs vom Kinderwagen/Kinder-Fahrradanhängers montieren.

Stolper- oder Sturzgefahr durch Lösen des verwendeten TWIST module aufgrund von Hindernissen, die das korrekte Einrasten verhindern! Sicherstellen, dass um das Produkt herum genügend Platz vorhanden ist, sodass sich base und connector korrekt verbinden können. Sicherstellen, dass um das Produkt herum keine Hindernisse vorhanden sind, die ein korrektes Verbinden von base und connector verhindern können.

Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt! Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

TWIST ist ein magnet-mechanisches Haltersystem aus base (Abb. A) und connector (Abb. B).

Die bestimmungsgemäße Verwendung der TWIST stroller base (nachfolgend auch „Produkt“ bzw. base genannt) ist die Montage und Benutzung an Rohren (z. B. Griffen von Kinderwagen oder Kinder-Fahrradanhängern) in Verbindung mit einem TWIST module, (z. B. TWIST cup holder).

Das Produkt ist nicht für die Montage und Benutzung am Fahrrad geeignet. An Kinder-Fahrradanhängern ist das Produkt ausschließlich für die Benutzung im Gehbetrieb vorgesehen. Das Produkt muss vom Kinder-Fahrradanhängers entfernt werden, wenn der Kinder-Fahrradanhängers am Fahrrad gekoppelt ist. Beachten Sie dazu auch die Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisung Ihres Kinder-Fahrradanhängers.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder das Produkt nicht bedienen und nicht damit spielen.

Die Benutzung darf ausschließlich mit den dafür vorgesehenen TWIST-Originalprodukten erfolgen. Andernfalls kann die mechanische Einrastung nicht erfolgen.

Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Verletzungen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

TECHNISCHE DATEN

Kompatibilität: Rohre (z. B. Griffen von Kinderwagen oder Kinder-Fahrradanhängern) mit einem Umfang von 78mm bis 138mm. Die Umfangangaben beziehen sich auf Rohre aus starren Materialien. Bei gepolsterten Rohren kann der geeignete Umfang abweichen.

Maximale Belastung: 1000g

Temperaturbeständigkeit: max. ca. 40°C

Material: PAGF, Neodym, Epoxy, PA, Silikon, TPU, POM, ABS

Hergestellt in China

MONTAGE

Bei Unsicherheiten hinsichtlich der Montage Fachhändler um Rat bitten!

BENUTZUNG MIT EINEM TWIST MODULE

Vor Benutzung mit der Handhabung von Produkt und Zubehör vertraut machen und deren einwandfreie Funktion überprüfen. Sicherstellen, dass die Montage ordnungsgemäß erfolgt ist.

Anweisungen im Abschnitt „Benutzung“ in der Gebrauchsanweisung des verwendeten TWIST module befolgen.

REINIGUNG

ACHTUNG **Sachschäden durch Reinigen in der Spülmaschine oder Waschmaschine!** Produkt nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen.

Produkt von Hand mit klarem Wasser reinigen.

AUFBEWAHRUNG

ACHTUNG **Sachschäden durch extreme Hitze!** Produkt nicht Temperaturen über ca. 40°C aussetzen.

Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

ENTSORGUNG

Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Die geltenden Umweltvorschriften in Ihrem Land hinsichtlich der Entsorgung beachten.

HAFTUNG

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Produkt zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

IMPRESSUM

Die TWIST-Technologie ist durch ein(e) oder mehrere Patent(e)/Patentanmeldung(en) von FIDLOCK rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der TWIST-Produktreihe erhalten Sie auf:

www.fid-ip.com

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

▲ WARNUNG **Verletzungsgefahr durch Lösen des verwendeten TWIST module bei ungeeigneter Positionierung der base!** Sicherstellen, dass Produkt und Zubehör sich außer Reichweite des im Kinderwagen/Kinder-Fahrradanhängers angeschnallten Kindes befinden. Sicherstellen, dass die base so positioniert ist, dass das verwendete TWIST module sich nicht bei leichten Stößen oder durch das Eigengewicht eigenständig herausdrehen kann. Ggf. Position der base anpassen, z. B. base an der gegenüberliegenden Seite des Rohrs/Griffs vom Kinderwagen/Kinder-Fahrradanhängers montieren (Abb. H).

▲ VORSICHT **Stolper- oder Sturzgefahr durch Lösen des verwendeten TWIST module aufgrund von Hindernissen, die das korrekte Einrasten verhindern!** Sicherstellen, dass um das Produkt herum genügend Platz vorhanden ist, sodass sich base und connector korrekt verbinden können. Sicherstellen, dass um das Produkt herum keine Hindernisse vorhanden sind, die ein korrektes Verbinden von base und connector verhindern können.

1. Produkt auf das Rohr (Abb. G) setzen, an dem es befestigt werden soll.
2. Bänder (Abb. D) um das Rohr und durch die Vierkantringe (Abb. F) führen.
3. Bänder festziehen und Klettverschlüsse verschließen (Abb. E).
4. Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass das Produkt fest sitzt und sich nicht verdrehen oder verrutschen kann.

Bei Bedarf: Verstellen der Bandlänge

1. Silikon-Pad (Abb. C) von der base entfernen.
2. Obere Lage des Bands mit einem stumpfen Gegenstand anheben und eine Schlaufe in der Mitte formen (Abb. I).
3. Um die Bandlänge zu verlängern, die Schlaufe an der Seite mit dem Vierkantring durch Ziehen vergrößern (Abb. J). Um die Bandlänge zu verkürzen, am Band-Ende an der Seite ohne Vierkantring ziehen (Abb. K).
4. Silikon-Pad wieder in die base einsetzen und andrücken.

Tipp: Das Band lässt sich beim Verstellen leichter bewegen, wenn Sie es in Richtung der base-Rückseite ziehen (Abb. L).

EN INSTRUCTION MANUAL

Please read these instructions carefully before assembly and first use and keep them!

IMPORTANT: SAFETY INFORMATION

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:
This product is not a toy. Do not allow children to use or play with the product.

Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields! Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICDs).

Risk of injury due to loosening of the TWIST module used if the base is positioned unsuitably! Ensure that the product and accessories are out of reach of the child strapped into the stroller/child bike trailer. Make sure that the base is positioned in such a way that the TWIST module used cannot twist out on its own in the event of light knocks or due to its weight. If necessary, adjust the position of the base, e.g. base on the opposite side of the tube/handle of the stroller/child bike trailer.

Risk of tripping or falling due to loosening of the TWIST module used due to obstacles that prevent it from locking into place correctly! Make sure that there is sufficient space around the product so that the base and connector can join correctly. Make sure that there are no obstacles around the product that could prevent the base and connector from joining correctly.

Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product! Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

Intended use

TWIST is a magnetic-mechanical holder system consisting of base (fig. A) und connector (fig. B).
The TWIST stroller base (referred to below as the "product" or base) is intended for fitting and use on tubes (e.g. handles of prams or child bike trailers) in conjunction with a TWIST module, (e.g. TWIST cup holder).
The product is not suitable for fitting and use on a bicycle.

On child bike trailers, the product is intended exclusively for use in walking mode. The product must be removed from the child bike trailer when the child bike trailer is coupled to the bike. Please also observe the safety instructions and instructions for use of your child bike trailer.

This product is not a toy. Do not allow children to use or play with the product.

Use only with the TWIST original products intended for this purpose. Otherwise, this will prevent mechanical engagement.

Any use that deviates from this intended use is considered improper and can lead to injuries, damage or malfunctions.

TECHNICAL DATA

Compatibility: Tubes (e.g. handles of prams or child bike trailers) with a circumference of 78mm to 138mm (3.1" to 5.4"). The circumference specifications refer to tubes made of rigid materials. In the case of padded tubes, the appropriate circumference may differ.
Maximum load: 1000g (35.2oz.)
Temperature resistance: max. approx. 40°C (104°F)
Material: PAGF, neodymium, epoxy, PA, silicone, TPU, POM, ABS
Manufactured in China

ASSEMBLY

Ask your retailer for advice if you are unsure about the assembly!

USE WITH A TWIST MODULE

Before use, familiarise yourself with how to handle the product and accessories and check that they function properly. Make sure that the assembly has been carried out properly.

Follow the instructions in the "Use" section in the instructions for use of the TWIST module.

CLEANING

NOTICE Material damage caused by cleaning in the dishwasher or washing machine! Do not clean the product in the dishwasher or washing machine.

Clean the product by hand with clean water.

STORAGE

NOTICE Material damage due to extreme heat! Do not expose the product to temperatures above approx. 40°C (104°F).

Store the product in a dry place. Keep out of reach of children.

DISPOSAL

The product can be disposed of in household waste. Please observe the applicable environmental regulations in your country regarding disposal.

LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the instructions for use are correct, complete and as accurate as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the instructions for use provided.

We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use.

If the product is used improperly or for another purpose or is repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

LEGAL INFORMATION

The TWIST technology is legally protected by one or more patent(s)/patent application(s) from FIDLOCK. For more information on the patent protection of the TWIST product range, please visit:
www.fid-ip.com

See our website for more information:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanover, Germany,
Hanover Local Court, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

▲ WARNING Risk of injury due to loosening of the TWIST module used if the base is positioned unsuitably! Ensure that the product and accessories are out of reach of the child strapped into the stroller/child bike trailer. Make sure that the base is positioned in such a way that the TWIST module used cannot twist out on its own in the event of light knocks or due to its weight. If necessary, adjust the position of the base, e.g. base on the opposite side of the tube/handle of the stroller/child bike trailer (fig. H).

▲ CAUTION Risk of tripping or falling due to loosening of the TWIST module used due to obstacles that prevent it from locking into place correctly! Make sure that there is sufficient space around the product so that the base and connector can join correctly. Make sure that there are no obstacles around the product that could prevent the base and connector from joining correctly.

1. Place the product on the tube (fig. G) to which it is to be attached.
2. Pass the straps (fig. D) around the tube and through the square rings (fig. F).
3. Tighten the straps and close the Velcro fasteners (fig. E).
4. Before each use, make sure that the product is firmly seated and cannot twist or slip.

If necessary: Adjusting the strap length

1. Remove the silicone pad (fig. C) from the base.
2. Lift the top layer of the strap with a blunt object and form a loop in the middle (fig. I).
3. To extend the strap length, enlarge the loop on the side with the square ring by pulling (fig. J). To shorten the strap length, pull on the side at the end of the strap without the square ring (fig. K).
4. Insert the silicone pad back into the base and press down.

Tip: The strap is easier to move around when adjusted if you pull it towards the rear of the base (fig. L).

FR MODE D'EMPLOI

Lire attentivement cette notice d'utilisation avant le montage et la première utilisation et la conserver !

IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes :
Ce produit n'est pas un jouet. Ne pas laisser des enfants utiliser le produit ni jouer avec.
Risque mortel lié à la perturbation des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques ! Tous jours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).
Risque de blessure dû au desserrage du *TWIST module* utilisé en cas de positionnement inapproprié de la base ! Assurez-vous que le produit et les accessoires sont hors de portée de l'enfant attaché dans la poussette/remorque de vélo pour enfant. Assurez-vous que la base est positionnée de manière à ce que le *TWIST module* utilisé ne puisse pas se dévisser tout seul en cas de chocs légers ou en raison de son propre poids. Si nécessaire, ajustez la position de la base, par ex. base sur le côté opposé du tube/de la poignée de la poussette/remorque de vélo enfant.
Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement du *TWIST module* utilisé en raison d'obstacles qui empêchent l'enclenchement correct ! S'assurer qu'il y a suffisamment de place autour du produit, de sorte que la base et le connector puissent se connecter correctement. Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles autour du produit qui pourraient empêcher une liaison correcte entre la base et le connector.
Risque de blessures lié à l'apparition de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit ! Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

Utilisation conforme à l'usage prévu
TWIST est un système de retenue magnétique mécanique composé de la base (fig. A) et du connector (fig. B).
L'utilisation prévue de la *TWIST stroller base* (ci-après également dénommée « produit » ou « base ») est l'installation et l'utilisation sur des tubes (par exemple des poignées de poussettes ou des remorques de vélo pour enfants) en combinaison avec un *TWIST module*, (par ex. un *TWIST cup holder*).
Le produit ne convient pas au montage et à l'utilisation sur un vélo.
Sur les remorques de vélo pour enfants, le produit est destiné exclusivement à une utilisation en mode marche à pied. Le produit doit être retiré de la remorque de vélo pour enfant lorsque la remorque de vélo pour enfant est couplée au vélo. Veuillez également respecter les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation de la remorque de vélo de vos enfants.
Ce produit n'est pas un jouet. Ne pas laisser des enfants utiliser le produit ni jouer avec.
L'utilisation se fait exclusivement en association avec les produits originaux *TWIST* prévus à cet effet. Dans le cas contraire, l'enclenchement mécanique ne peut s'effectuer.
Toute utilisation contraire à cette utilisation conforme est considérée comme non conforme et peut provoquer des blessures, des détériorations ou des dysfonctionnements.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Compatibilité : Tubes (par exemple, poignées de poussettes ou remorques de vélo pour enfants) d'une circonférence de 78mm à 138mm. Les circonférences indiquées se réfèrent aux tubes en matériaux rigides. Dans le cas de tubes rembourrés, la circonférence appropriée peut différer.
Charge maximale : 1000g
Résistance à la chaleur : env. 40°C max.
Matériau : PAGF, Néodyme, Époxy, PA, Silicone, TPU, POM, ABS
Fabriqué en Chine

MONTAGE

En cas de doutes concernant le montage, s'adresser à un revendeur spécialisé pour obtenir des conseils !

- ▲ AVERTISSEMENT** **Risque de blessure dû au desserrage du *TWIST module* utilisé en cas de positionnement inapproprié de la base !** Assurez-vous que le produit et les accessoires sont hors de portée de l'enfant attaché dans la poussette/remorque de vélo pour enfant. Assurez-vous que la base est positionnée de manière à ce que le *TWIST module* utilisé ne puisse pas se dévisser tout seul en cas de chocs légers ou en raison de son propre poids. Si nécessaire, ajustez la position de la base, par ex. monter la base sur le côté opposé du tube/ de la poignée de la poussette/remorque de vélo enfant (fig. H).
- ▲ ATTENTION** **Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement du *TWIST module* utilisé en raison d'obstacles qui empêchent l'enclenchement correct !** S'assurer qu'il y a suffisamment de place autour du produit, de sorte que la base et le connector puissent se connecter correctement. Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles autour du produit qui pourraient empêcher une liaison correcte entre la base et le connector.

1. Placez le produit sur le tube (fig. G) auquel il doit être fixé.
2. Passez des sangles (fig. D) autour du tube et à travers les anneaux carrés (fig. F).
3. Serrer les sangles et fixer les fermetures auto-agrippantes (fig. E).
4. S'assurer que le produit est solidement fixé et ne peut pas tourner ou glisser.

Si nécessaire : Réglage de la longueur de sangle

1. Retirer le pad (fig. C) en silicone de la base.
2. Soulever la couche supérieure de la sangle avec un objet émoussé et formez une boucle au milieu (fig. I).
3. Pour allonger la longueur de la sangle, agrandir la boucle en tirant sur le côté comportant l'anneau carré (fig. J). Pour raccourcir la longueur de la sangle, tirez sur l'extrémité de la sangle sur le côté sans anneau carré (fig. K).
4. Réinsérer le pad en silicone dans la base et appuyer dessus.

Conseil : La sangle est plus facile à déplacer si vous la tirez en direction du dos de la base (fig. L).

UTILISATION AVEC UN *TWIST module*

Avant l'utilisation, se familiariser avec le maniement du produit et des accessoires et vérifier leur parfait fonctionnement. S'assurer que le montage est effectué correctement.
Suivre les instructions à la section « Utilisation » du mode d'emploi du *TWIST module* utilisé.

NETTOYAGE

AVIS Dégâts matériels liés au nettoyage au lave-vaisselle ou au lave-linge ! Ne pas nettoyer le produit au lave-vaisselle ou au lave-linge.

Nettoyer le produit à la main avec de l'eau claire.

RANGEMENT

AVIS Dégâts matériels liés à une chaleur extrême ! Ne pas exposer le produit à des températures supérieures à 40°C environ.

Ranger le produit dans un endroit sec. À conserver hors de portée des enfants.

MISE AU REBUT

Le produit peut être jeté avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

RESPONSABILITÉ

Nous avons déployé tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte, complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition.
Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme.
Si le produit est utilisé autrement, incorrectement, ou réparé de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

MENTION LÉGALE

La technologie *TWIST* est protégée légalement par un ou plusieurs brevets/dépôts de demandes de brevets de FIDLOCK. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet de la gamme de produits *TWIST* sur :
www.fid-ip.com

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet :
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hanovre, Allemagne,
tribunal de district de Hanovre, HRB 204281, e-mail : info-bike@fidlock.com

ES INSTRUCCIONES DE USO

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de montaje y utilizar el producto por primera vez y consérvelas.

IMPORTANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles daños, lea y siga las indicaciones siguientes: **Este producto no es un juguete.** No deje que los niños usen el producto ni que jueguen con él.

Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

¡Riesgo de lesiones al soltarse el TWIST module utilizado si la base no está colocada correctamente! Asegúrese de que el producto y los accesorios están fuera del alcance del niño que va sujeto en el cochecito de bebé/remolque de bicicleta infantil. Asegúrese de que la base está colocada de tal manera que el TWIST module utilizado no se puede desenroscar por sí solo con golpes leves o por su propio peso. En caso necesario, ajuste la posición de la base, p. ej. monte la base en el lado opuesto del tubo/asa del cochecito/remolque de bicicleta infantil.

Riesgo de tropezos o caídas por desprendimiento del TWIST module utilizado si hay obstrucciones que impiden el correcto encaje. Asegúrese de que el producto tenga suficiente espacio a su alrededor para que la base y el connector puedan unirse correctamente. Asegúrese de que no haya obstrucciones alrededor del producto que impidan la correcta unión entre la base y el connector.

Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto. Deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Uso previsto

TWIST es un sistema de sujeción magnético y mecánico formado por la base (fig. A) y el connector (fig. B).

El uso previsto de la TWIST stroller base (en lo sucesivo, «producto» o base) es el montaje y uso en tubos (por ejemplo, asas de cochecitos infantiles o remolques de bicicletas infantiles) en combinación con un TWIST module, (por ejemplo, TWIST cup holder).

El producto no es adecuado para el montaje y uso en una bicicleta.

En los remolques para bicicletas infantiles, el producto está previsto exclusivamente para su uso en modo de marcha. El producto debe retirarse del remolque para bicicletas cuando este esté acoplado a la bicicleta. Tenga en cuenta también las instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones de su remolque para bicicleta infantil.

Este producto no es un juguete. No deje que los niños usen el producto ni que jueguen con él.

Debe usarse solo en combinación con los productos TWIST originales previstos para ello. De lo contrario, no se realizaría el acople mecánico.

Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y pueden producirse lesiones, daños o errores de funcionamiento.

DATOS TÉCNICOS

Compatibilidad: Tubos (por ejemplo, asas de cochecitos de bebé o remolques de bicicleta infantil) con una circunferencia de entre 78mm y 138mm. Las indicaciones de circunferencia se refieren a tubos de materiales rígidos. En el caso de los tubos acolchados, el perímetro adecuado puede variar.

Carga máxima: 1000g

Resistencia a la temperatura: máx. 40°C aprox.

Material: PAGF, neodimio, epoxi, PA, silicona, TPU, POM, ABS

Fabricado en China

MONTAJE

Si tiene dudas con respecto al montaje, consulte a su distribuidor especializado.

USO CON UN TWIST MODULE

Antes del uso, familiarícese con el manejo del producto y los accesorios y compruebe que funcionen correctamente. Asegúrese de que el montaje se haya realizado correctamente.

Siga las instrucciones de uso del TWIST module utilizado.

LIMPIEZA

ATENCIÓN Daños materiales si se limpia en el lavavajillas o la lavadora. No limpie el producto en el lavavajillas ni en la lavadora.

Limpie a mano el producto con agua limpia.

CONSERVACIÓN

ATENCIÓN Daños materiales en caso de calor extremo. No exponga el producto a temperaturas superiores a 40°C.

Guarde el producto en un lugar seco. Manténgase fuera del alcance de los niños.

DESECHO

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas.

Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso o de un uso que no se corresponda al uso previsto.

Si se utiliza el producto para otros fines o de forma incorrecta, o si el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados.

AVISO LEGAL

La tecnología TWIST está legalmente protegida por una o varias patentes o solicitudes de patente de FIDLOCK. Encontrará más información acerca de la protección de patentes de la serie de productos TWIST en:

www.fid-ip.com

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, AG Hannover, HRB 204281, Correo electrónico: info-bike@fidlock.com

▲ ADVERTENCIA ¡Riesgo de lesiones al soltarse el TWIST module utilizado si la base no está colocada correctamente! Asegúrese de que el producto y los accesorios están fuera del alcance del niño que va sujeto en el cochecito de bebé/remolque de bicicleta infantil. Asegúrese de que la base está colocada de tal manera que el TWIST module utilizado no se puede desenroscar por sí solo con golpes leves o por su propio peso. En caso necesario, ajuste la posición de la base, p. ej. monte la base en el lado opuesto del tubo/asa del cochecito/remolque de bicicleta infantil (fig. H).

▲ PRECAUCIÓN Riesgo de tropezos o caídas por desprendimiento del TWIST module utilizado si hay obstrucciones que impiden el correcto encaje. Asegúrese de que el producto tenga suficiente espacio a su alrededor para que la base y el connector puedan unirse correctamente. Asegúrese de que no haya obstrucciones alrededor del producto que impidan la correcta unión entre la base y el connector.

1. Coloque el producto el tubo (fig. G) al que se va a acoplar.
2. Pase las cintas (fig. D) alrededor del tubo y a través de los anillos cuadrados (fig. F).
3. Apriete las cintas y abrache los cierres autoadhesivos (fig. E).
4. Antes de cada uso, asegúrese de que el producto esté bien sujeto y no pueda girarse ni resbalar.

Si es necesario: Ajuste de la longitud de la cinta

1. Retire la almohadilla de silicona (fig. C) de la base.
2. Levante la parte superior de la cinta con un objeto romo y forme un bucle en el centro (fig. I).
3. Para alargar la cinta, aumente el bucle del lateral con el anillo cuadrado tirando de él (fig. J). Para acortar la longitud de la cinta, tire del extremo de la cinta por el lado sin anillo cuadrado (fig. K).
4. Vuelva a insertar la almohadilla de silicona en la base y presione hacia abajo.

Consejo: La cinta se puede mover más fácilmente cuando se ajusta tirando de ella en dirección a la parte posterior de la base (fig. L).

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso montaggio prima di usare il prodotto per la prima volta e conservarle!

IMPORTANTE: AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le seguenti indicazioni:
Questo prodotto non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini usino o giochino con il prodotto.
Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici! Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).
Pericolo di lesioni causate dal distacco del TWIST module utilizzato in caso di posizionamento inappropriato della base! Assicurarsi che il prodotto e gli accessori siano fuori dalla portata del bambino legato al passeggino/rimorchio per bici. Assicurarsi che la base sia posizionata in modo tale che il TWIST module utilizzato non possa svitarsi da solo in caso di lievi urti o a causa del proprio peso. Se necessario, regolare la posizione della base (ad es. montare la base sul lato opposto del tubo/maniglia del passeggino/rimorchio per bici).
Pericolo di inciampo o caduta dovuto al distacco del TWIST module utilizzato a causa di ostacoli che impediscono l'innesto corretto. Assicurarsi che intorno al prodotto vi sia spazio sufficiente, in modo da poter unire correttamente base e connector. Assicurarsi che intorno al prodotto non vi siano ostacoli che impediscano il corretto collegamento di base e connector.
Pericolo di lesioni dovuto a difetti di qualsiasi genere riscontrati sul prodotto! Interrompere immediatamente l'uso e mettersi in contatto con un rivenditore specializzato.

Uso previsto
TWIST è un sistema di supporto magneto-meccanico costituito da base (fig. A) e connector (fig. B).
La TWIST stroller base (di seguito denominata anche "prodotto" o base) è pensata per essere montata e usata su tubi (ad es. maniglie di carrozzine o rimorchi per biciclette per bambini) in combinazione con un TWIST module (ad es. il TWIST cup holder).
Il prodotto non è adatto per essere montato e usato sulle biciclette.
Sui rimorchi per biciclette per bambini, il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in modalità camminata. Il prodotto deve essere rimosso dal rimorchio quando questo è agganciato alla bicicletta. Si prega di osservare anche le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso del rimorchio.
Questo prodotto non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini usino o giochino con il prodotto.
L'uso deve avvenire esclusivamente in combinazione con i prodotti originali TWIST previsti. In caso contrario il bloccaggio meccanico non può avvenire. Ogni uso diverso da quello previsto è considerato non conforme e può causare lesioni, danneggiamenti o malfunzionamenti.

DATI TECNICI

Compatibilità: tubi (ad es. maniglie di carrozzine o rimorchi per biciclette per bambini) con una circonferenza di 78-138mm. Le specifiche della circonferenza si riferiscono a tubi realizzati con materiali rigidi. Nel caso di tubi imbottiti, la circonferenza appropriata può differire.
Carico massimo: 1000g
Resistenza approssimativa alla temperatura: max. 40°C circa
Materiale: PAGF, neodimio, resina epossidica, PA, silicone, TPU, POM, ABS
Prodotto in Cina

MONTAGGIO

In caso di dubbi sul montaggio, chiedere consiglio al proprio rivenditore specializzato!

UTILIZZO CON UN TWIST MODULE

Prima dell'uso acquisire dimestichezza con l'utilizzo del prodotto e degli accessori e controllare se funzionano correttamente. Assicurarsi che il montaggio sia stato eseguito correttamente.
Attenersi alle istruzioni riportate alla sezione "Uso" nel manuale d'uso del TWIST module utilizzato.

PULIZIA

ATTENZIONE Danni materiali dovuti al lavaggio in lavastoviglie o lavatrice! Non pulire il prodotto in lavastoviglie o in lavatrice.

Pulire il prodotto a mano con acqua limpida.

CONSERVAZIONE

ATTENZIONE Danni materiali dovuti al calore estremo! Non esporre il prodotto a temperature superiori a 40°C circa.

Conservare il prodotto in luogo asciutto. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

SMALTIMENTO

Il prodotto può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Rispettare le normative ambientali sullo smaltimento valide nel proprio paese.

RESPONSABILITÀ

Abbiamo profuso il massimo impegno per redigere le istruzioni per l'uso nel modo più corretto, completo e preciso possibile. Non si possono escludere completamente divergenze, pertanto non può essere concessa alcuna responsabilità in caso di errore delle istruzioni per l'uso fornite.
Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso o da un uso non previsto.
Se il prodotto viene utilizzato per scopi diversi o in modo non conforme o viene riparato autonomamente, si declina ogni responsabilità per eventuali danni.

NOTE LEGALI

La tecnologia TWIST è protetta da uno o più brevetti/domande di brevetto di FIDLOCK. Per ulteriori informazioni sulla tutela brevettuale della serie di prodotti TWIST visitare www.fid-ip.com

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito web: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germania, registro delle imprese di Hannover, n. di registro 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

▲ AVVERTIMENTO Pericolo di lesioni causate dal distacco del TWIST module utilizzato in caso di posizionamento inappropriato della base! Assicurarsi che il prodotto e gli accessori siano fuori dalla portata del bambino legato al passeggino/rimorchio per bici. Assicurarsi che la base sia posizionata in modo tale che il TWIST module utilizzato non possa svitarsi da solo in caso di lievi urti o a causa del proprio peso. Se necessario, regolare la posizione della base (ad es. montare la base sul lato opposto del tubo/maniglia del passeggino/rimorchio per bambini (fig. H)).

▲ ATTENZIONE Pericolo di inciampo o caduta dovuto al distacco del TWIST module utilizzato a causa di ostacoli che impediscono l'innesto corretto. Assicurarsi che intorno al prodotto vi sia spazio sufficiente, in modo da poter unire correttamente base e connector. Assicurarsi che intorno al prodotto non vi siano ostacoli che impediscano il corretto collegamento di base e connector.

1. Posizionare il prodotto sul tubo (fig. G) a cui deve essere fissato.
2. Passare le fascette (fig. D) intorno al tubo e attraverso gli anelli a sezione quadrata (fig. F).
3. Stringere le fascette e allacciare le chiusure in velcro (fig. E).
4. Prima di ciascun utilizzo assicurarsi che il prodotto sia saldamente in posizione e non possa girarsi né scivolare.

Se necessario: Regolare la lunghezza delle fascette

1. Rimuovere il cuscinetto in silicone (fig. C) dalla base.
2. Sollevare il lembo superiore della fascetta con un oggetto smussato e formare un passante al centro (fig. I).
3. Per allungare la lunghezza della fascetta, allargare il passante sul lato con l'anello a sezione quadrata esercitando una trazione (fig. J). Per accorciare la lunghezza della fascetta, tirare l'estremità della fascetta sul lato senza l'anello a sezione quadrata (fig. K).
4. Reinserire il cuscinetto in silicone nella base e premere verso il basso.

Consiglio: la fascetta si regola più facilmente tirandola verso il retro della base (fig. L).

Πριν από την τοποθέτηση με τον τρόπο Τοποθέτηση και τη χρήση για πρώτη φορά, διαβάστε σχολαστικά και φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προς αποφυγή πιθανών ζημιών, διαβάστε και τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

Το παρόν προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπεται σε παιδιά να χειρίζονται το προϊόν και να παίζουν με αυτό.

Κίνδυνος θανάτου από βλάβη σε βηματοδότες ή απινιδωτές (ICD) μέσω στατικών μαγνητικών πεδίων! Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και βηματοδοτών ή απινιδωτών (ICD).

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση χαλάρωσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module* λόγω ακατάλληλης τοποθέτησης της βάσης (*base*)! Διασφαλίζετε ότι το παιδί που βρίσκεται στο καροτσάκι/παιδικό ρυμουλκούμενο ποδηλάτου δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με το προϊόν και τα αξεσουάρ. Διασφαλίζετε ότι η βάση (*base*) είναι τοποθετημένη κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην είναι δυνατή η αποσύνδεση της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module* σε περίπτωση ήπιων αναταράξεων ή από το ίδιο της το βάρος. Εφόσον απαιτείται, προσαρμόστε τη βάση (*base*), π.χ. τοποθετήστε τη βάση (*base*) στην αντίθετη πλευρά του σωλήνα/της λαβής του καροτσιού/παιδικού ρυμουλκούμενου ποδηλάτου.

Κίνδυνος να σκοντάψετε ή πέσετε σε περίπτωση αποσύνδεσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module* λόγω εμποδίων που αποτρέπουν τη σωστή ασφάλιση! Διασφαλίζετε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*). Διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια γύρω από το προϊόν που θα μπορούσαν να αποτρέψουν τη σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*).

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από εμφανιζόμενες ελλείψεις οποιοδήποτε είδους στο προϊόν! Σταματήστε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

Προβλεπόμενη χρήση

Το *TWIST* είναι ένα μαγνητικό-μηχανικό σύστημα συγκράτησης που αποτελείται από μια βάση (*base*) (Εικ. Α) και έναν συνδετήρα (*connector*) (Εικ. Β). Η προβλεπόμενη χρήση της βάσης καροτσιού *TWIST stroller base* (εφεξής και «Προϊόν» ή/και βάση (*base*)) περιλαμβάνει την τοποθέτηση και τη χρήση σε σωλήνες (π.χ. λαβές καροτσιών ή παιδικών ρυμουλκούμενων ποδηλάτων) σε συνδυασμό με μια μονάδα *TWIST module*, (π.χ. *TWIST cup holder*). Το προϊόν δεν προορίζεται για τοποθέτηση και χρήση σε ποδηλάτα.

Σε παιδικά ρυμουλκούμενα ποδηλάτων, το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε λειτουργία βάδισης. Το προϊόν πρέπει να αφαιρείται από το παιδικό ρυμουλκούμενο ποδηλάτου σε περίπτωση σύνδεσης του παιδικού ρυμουλκούμενου ποδηλάτου σε ένα ποδήλατο. Επίσης, λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης του παιδικού ρυμουλκούμενου ποδηλάτου.

Το παρόν προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπεται σε παιδιά να χειρίζονται το προϊόν και να παίζουν με αυτό.

Η χρήση επιτρέπεται μόνο με τα προβλεπόμενα γνήσια προϊόντα *TWIST*. Διαφορετικά, δεν είναι δυνατή η μηχανική ασφάλιση. Κάθε χρήση που αποκλίνει από αυτήν την προβλεπόμενη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, ζημιές ή δυσλειτουργίες.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συμβατότητα: Σωλήνες (π.χ. λαβές καροτσιών ή παιδικών ρυμουλκούμενων ποδηλάτων) με διάμετρο από 78mm έως 138mm. Οι προδιαγραφές διαμέτρου αφορούν σε σωλήνες από άκαμπτα υλικά. Σε περίπτωση σωλήνων με επένδυση, η διάμετρος μπορεί να διαφέρει. Μέγιστο φορτίο: 1000g Αντοχή σε θερμοκρασίες έως περ. 40°C Υλικό: PAGF, νεοδύμιο, εποξειδική ουσία, PA, σιλίκων, TPU, POM, ABS Κατασκευάζεται στην Κίνα

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ

Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο Τοποθέτηση!

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΜΟΝΑΔΑ *TWIST module*

Πριν από τη χρήση, εξοικειωθείτε με τον χειρισμό του προϊόντος και των αξεσουάρ και ελέγξτε εάν λειτουργούν σωστά. Διασφαλίζετε ότι η τοποθέτηση έχει εκτελεστεί σωστά.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που θα βρείτε στην ενότητα «Χρήση» των οδηγιών χρήσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module*.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση καθαρισμού σε πλυντήριο πιάτων ή σε πλυντήριο ρούχων! Μην καθαρίζετε το προϊόν σε πλυντήριο πιάτων ή σε πλυντήριο ρούχων. Καθαρίζετε το προϊόν στο χέρι με καθαρό νερό.

ΦΥΛΑΞΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση εξαιρετικά υψηλών θερμοκρασιών! Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε θερμοκρασίες άνω των περ. 40°C. Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό μέρος. Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας σχετικά με την απορρίψη.

ΕΥΘΥΝΗ

Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε οι οδηγίες χρήσης να είναι σωστές, πλήρεις και όσο το δυνατόν ακριβέστερες. Δεν μπορούν να αποκλειστούν πλήρως τυχόν αποκλίσεις. Συνεπώς, δεν φέρουμε ευθύνη για σφάλματα στις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη τηρηση των οδηγιών χρήσης ή από ακατάλληλη χρήση. Σε περίπτωση χρήσης για άλλους σκοπούς, μη προβλεπόμενης χρήσης ή επισκευής του προϊόντος χωρίς εξουσιοδότηση, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΈΚΔΟΣΗΣ

Η τεχνολογία *TWIST* προστατεύεται νομικά από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας/από μία ή περισσότερες αιτήσεις διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της FIDLOCK. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της σειράς προϊόντων *TWIST*, ανατρέξτε στην ακόλουθη διεύθυνση: www.fid-ip.com

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Αννόβερο, Γερμανία, AG Hannover, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση χαλάρωσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module* λόγω ακατάλληλης τοποθέτησης της βάσης (*base*)! Διασφαλίζετε ότι το παιδί που βρίσκεται στο καροτσάκι/παιδικό ρυμουλκούμενο ποδηλάτου δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με το προϊόν και τα αξεσουάρ. Διασφαλίζετε ότι η βάση (*base*) είναι τοποθετημένη κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην είναι δυνατή η αποσύνδεση της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module* σε περίπτωση ήπιων αναταράξεων ή από το ίδιο της το βάρος. Εφόσον απαιτείται, προσαρμόστε τη βάση (*base*), π.χ. τοποθετήστε τη βάση (*base*) στην αντίθετη πλευρά του σωλήνα/της λαβής του καροτσιού/παιδικού ρυμουλκούμενου ποδηλάτου (Εικ. Η).

▲ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος να σκοντάψετε ή πέσετε σε περίπτωση αποσύνδεσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *TWIST module* λόγω εμποδίων που αποτρέπουν τη σωστή ασφάλιση! Διασφαλίζετε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*). Διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια γύρω από το προϊόν που θα μπορούσαν να αποτρέψουν τη σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*).

1. Τοποθετήστε το προϊόν στον σωλήνα (Εικ. G) προς στερέωση.
2. Περάστε τους ιμάντες (Εικ. D) γύρω από τον σωλήνα και μέσα από τους τετράγωνους δακτυλίους (Εικ. F).
3. Συσφίξτε τους ιμάντες και ασφαλίστε τους συνδέσμους loop and hook (Εικ. E).
4. Πριν από κάθε χρήση, διασφαλίζετε ότι το προϊόν εφαρμόζει σωστά και ότι δεν είναι δυνατή η περιστροφή ή η ολίσθησή του.

Εφόσον απαιτείται: Ρύθμιση του μήκους ιμάντων

1. Αφαιρέστε την επένδυση σιλίκωνης (Εικ. C) από τη βάση (*base*).
2. Ανασηκώστε το επάνω άκρο του ιμάντα με ένα αμβλύ αντικείμενο και σχηματίστε μια θηλιά στο κέντρο (Εικ. I).
3. Για να αυξήσετε το μήκος του ιμάντα, τραβήξτε τη θηλιά στο πλάι με τον τετράγωνο δακτύλιο, ώστε να αυξηθεί το μήκος (Εικ. J). Για να μειώσετε το μήκος του ιμάντα, τραβήξτε το άκρο του ιμάντα στο πλάι χωρίς τετράγωνο δακτύλιο (Εικ. K).
4. Επαναφέρετε και πιέστε την επένδυση σιλίκωνης στη βάση (*base*).

Συμβουλή: Για πιο εύκολη μετατόπιση του ιμάντα κατά τη ρύθμιση θέσης, τραβήξτε τον προς την πίσω πλευρά της βάσης (*base*) (Εικ. L).

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejszą instrukcję użytkowania należy dokładnie przeczytać przed montaż i pierwszym użyciem i zachować do wykorzystania później!

WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazówek:

Ten produkt nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać ani bawić się produktem.

Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi! Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek poluzowania zastosowanego TWIST module w przypadku niewłaściwego ustawienia base! Upewnij się, że produkt i akcesoria są poza zasięgiem dziecka przypiętego do wózka/przyczepki rowerowej dla dzieci. Upewnij się, że base jest ustawiona w taki sposób, aby zastosowany TWIST module nie mógł się samoczynnie wykręcić w przypadku lekkich wstrząsów lub pod wpływem własnego ciężaru. W razie potrzeby wyregulować położenie base, np. zamontować base po przeciwnej stronie rurki/rączki wózka/przyczepki rowerowej dla dzieci.

Ryzyko potknięcia się lub upadku w wyniku odłączenia się zastosowanego TWIST module podczas jazdy z powodu przeszkód zapobiegających prawidłowemu zatrzasknięciu się elementu! Upewnij się, że wokół produktu jest odpowiednia ilość miejsca, żeby base i connector mogły zostać ze sobą prawidłowo połączone. Upewnij się, że wokół produktu nie występują przeszkody, które mogłyby utrudnić prawidłowe połączenie base i connector.

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcie różnego rodzaju wad! Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwyty składający się z elementów base (rys. A) i connector (rys. B).

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem TWIST stroller base (dalej „Produkt” wzgl. base) polega na montażu i użytkowaniu na rękach (np. na uchwytych wózków dziecięcych lub dziecięcych przyczepek rowerowych) w połączeniu z TWIST module, (np. TWIST cup holder).

Produkt nie jest przeznaczony do montażu i użytkowania na rowerze. W dziecięcych przyczepkach rowerowych produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie podczas chodzenia. Produkt należy wyjąć z przyczepki rowerowej dla dzieci, gdy przyczepka rowerowa dla dzieci jest połączona z rowerem. Prosimy również o przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania przyczepki rowerowej dla dzieci.

Ten produkt nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać ani bawić się produktem.

Zastosowanie powinno odbywać się wyłącznie w połączeniu z przeznaczonymi do tego TWIST oryginalnymi produktami. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzask mechaniczny.

Każde użycie odbiegające od tego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem przeznaczenia będzie uważane za niewłaściwe i może prowadzić do obrażeń, uszkodzenia lub wadliwego działania.

DANE TECHNICZNE

Zgodność: Rurki (np. uchwyty wózków dziecięcych lub dziecięcych przyczepki rowerowych) o obwodzie od 78mm do 138mm. Specyfikacje obwodu odnoszą się do rurek wykonanych ze sztywnych materiałów. W przypadku rurek wyścielanych odpowiedni obwód może być inny.

Maksymalne obciążenie: 1000g

Odporność na temperaturę: maks. ok. 40°C

Materiał: PAGF, neodym, żywica epoksydowa, PA, silikon, TPU, POM, ABS

Wyprodukowano w Chinach

MONTAŻ

W przypadku wątpliwości w odniesieniu do montaż należy zwrócić się o poradę do wyspecjalizowanego sprzedawcy!

KORZYSTANIE Z TWIST MODULE

Przed użyciem należy zapoznać się z obsługą produktu oraz akcesoriów oraz sprawdzić ich prawidłowe działanie. Upewnij się, że montaż został przeprowadzony prawidłowo.

Postępować zgodnie z instrukcjami z rozdziału „Użytkowanie” z instrukcji użytkowania stosowanego TWIST module.

CZYSZCZENIE

UWAGA Szkody materialne spowodowane myciem w zmywarce lub praniem w pralce! Nie czyścić produktu w zmywarce lub w pralce.

Produkt należy czyścić ręcznie czystą wodą.

PRZECZYSZCZANIE

UWAGA Szkody materialne generowane przez ekstremalnie wysoką temperaturę! Nie narażać produktu na działanie temperatury powyżej 40°C.

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

UTYLIZACJA

Produkt można wyrzucać do odpadów domowych. W odniesieniu do utylizacji odpadów należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących ochrony środowiska.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dodaaliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkowania była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

W przypadku niewłaściwego użytkowania produktu, stosowania go w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub dokonywania samowolnych napraw, nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody.

INFORMACJE O FIRMIE

Technologia TWIST jest chroniona prawnie przez jeden lub kilka patentów/zgłoszeń patentowych firmy FIDLOCK. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii TWIST można uzyskać na stronie: www.fid-ip.com

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanower, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

▲ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek poluzowania zastosowanego TWIST module w przypadku niewłaściwego ustawienia base! Upewnij się, że produkt i akcesoria są poza zasięgiem dziecka przypiętego do wózka/przyczepki rowerowej dla dzieci. Upewnij się, że base jest ustawiona w taki sposób, aby zastosowany TWIST module nie mógł się samoczynnie wykręcić w przypadku lekkich wstrząsów lub pod wpływem własnego ciężaru. W razie potrzeby wyregulować położenie base, np. zamontować base po przeciwnej stronie rurki/rączki wózka/przyczepki rowerowej dla dzieci (rys. H).

▲ OSTROŻNIE Ryzyko potknięcia się lub upadku w wyniku odłączenia się zastosowanego TWIST module podczas jazdy z powodu przeszkód zapobiegających prawidłowemu zatrzasknięciu się elementu! Upewnij się, że wokół produktu jest odpowiednia ilość miejsca, żeby base i connector mogły zostać ze sobą prawidłowo połączone. Upewnij się, że wokół produktu nie występują przeszkody, które mogłyby utrudnić prawidłowe połączenie base i connector.

1. Umieść produkt na rurce (rys. G), do której ma być przymocowany.
2. Przełóż pasek (rys. D) wokół rurki i przez czworokątne pierścienie (rys. F).
3. Zaciągnąć pasek i zapiąć zapięcia na rzepy (rys. E).
4. Przed każdym użyciem upewnij się, że produkt jest należycie zamocowany i nie może się przekręcić ani ześlizgnąć.

W razie potrzeby: Wyregulować długość paska

1. Zdjąć silikonową podkładkę (rys. C) z base.
2. Podnieś górną warstwę paska przy użyciu tępego przedmiotu i uformować pętlę na środku (rys. I).
3. Aby przedłużyć długość paska, zwiększyć pętlę z boku za pomocą czworokątnego pierścienia poprzez jego pociągnięcie (rys. J). Aby skrócić długość paska, należy pociągnąć za koniec paska z boku bez czworokątnego pierścienia (rys. K).
4. Włóż silikonową podkładkę z powrotem do base i docisnąć.

Porada: Pasek można przemieszczać podczas regulacji w łatwiejszy sposób, pociągając go w kierunku tyłnej strony base (rys. L).

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Před montáž a prvním použitím si pečlivě přečtete tento návod k použití a uschovejte jej!

DŮLEŽITÁ INFORMACE: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtete si a dodržujte následující pokyny:

Tento výrobek není hračka. Nedovolte dětem, aby výrobek obsluhovaly nebo si s ním hrály.

Ohrožení života v důsledku rušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) statickými magnetickými poli! Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

Nebezpečí poranění v důsledku uvolnění použitého TWIST module modulu při nevhodném umístění základny base! Ujistěte se, že výrobek a příslušenství jsou mimo dosah dítěte připoutaného ke kočárku / dětskému vozíku za kolo. Ujistěte se, že základna base je umístěna tak, aby se použítý TWIST module nemohl sám vyšroubovat v případě mírných otřesů nebo v důsledku vlastní hmotnosti. V případě potřeby upravte polohu základny base, např. base na opačné straně trubky/rukojeti kočárku / dětského vozíku za kolo.

Nebezpečí zakopnutí nebo pádu uvolněním použitého TWIST module z důvodu překážek, které brání správnému zaskočení! Ujistěte se, že kolem produktu je dostatek místa, aby se base a connector mohly správně spojit. Ujistěte se, že kolem produktu nejsou žádné překážky, které mohou bránit správnému spojení base a connector.

Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoli druhu na výrobku! Okamžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

Použití v souladu s určením

TWIST je magneticko-mechanický přidržný systém skládající se z base (obr. A) a connector (obr. B).

Použití TWIST stroller base (dále jen jako „výrobek“ nebo base) v souladu s určením spočívá v jeho montáži a používání na trubkách (např. rukojetích dětských kočárků nebo dětských vozíků za kolo) ve spojení s modulem TWIST module (např. TWIST cup holder).

Výrobek není vhodný pro montáž a použití na jízdním kole.

U dětských vozíků za kolo je výrobek určen výhradně pro použití v režimu chůze. Pokud je dětský vozík za kolo připojen k jízdnímu kolu, je nutné výrobek z dětského vozíku za kolo odstranit. Dodržujte také bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití dětského vozíku za kolo.

Tento výrobek není hračka. Nedovolte dětem, aby výrobek obsluhovaly nebo si s ním hrály.

Použití je možné výhradně s k tomu určenými originálními výrobky TWIST.

V opačném případě nemůže dojít k mechanickému zajištění.

Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné a může vést k zraněním, poškozením nebo chybným funkcím.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kompatibilita: Trubky (např. rukojeti kočárků nebo dětských vozíků za kolo) o obvodu 78mm až 138mm. Specifikace obvodu se vztahují na trubky vyrobené z tuhých materiálů. V případě polstrovaných trubek se může příslušný obvod lišit.

Maximální zatížení: 1000g

Teplotní odolnost: max. cca 40°C

Materiály: PAGF, neodym, epoxid, PA, silikon, TPU, POM, ABS

Vyrobeno v Číně

MONTÁŽ

Pokud si nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce montáž!

POUŽITÍ S TWIST MODULE

Před použitím se seznámte s manipulací s výrobkem a příslušenstvím a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně.

Postupujte podle pokynů v části „Použití“ v návodu k použití TWIST module.

ČISTĚNÍ

UPOZORNĚNÍ Věcné škody v důsledku čištění v myčce nebo pračce! Výrobek nečistěte v myčce na nádobí ani v pračce.

Výrobek čistěte výhradně ručně čistou vodou.

SKLADOVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ Poškození majetku v důsledku extrémního tepla! Výrobek nevystavujte teplotám nad přibližně 40°C.

Výrobek uschovejte na suchém místě. Uschovejte mimo dosah dětí.

LIKVIDACE

Výrobek lze zlikvidovat s domovním odpadem. Při likvidaci dodržujte platné ekologické předpisy ve vaší zemi.

ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpřesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Pokud je výrobek používán k jinému účelu, nesprávně nebo svědomitě opravován, nepřebírá se žádná odpovědnost za jakékoli poškození.

IMPRESUM

Technologie TWIST je právně chráněna jedním nebo několika patenty/patentovými přihláškami firmy FIDLOCK. Další informace o patentové ochraně řady výrobků TWIST naleznete na adrese:

www.fid-ip.com

Další informace naleznete na našich webových stránkách:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí poranění v důsledku uvolnění použitého TWIST module modulu při nevhodném umístění základny base! Ujistěte se, že výrobek a příslušenství jsou mimo dosah dítěte připoutaného ke kočárku / dětskému vozíku za kolo. Ujistěte se, že základna base je umístěna tak, aby se použítý TWIST module nemohl sám vyšroubovat v případě mírných otřesů nebo v důsledku vlastní hmotnosti. V případě potřeby upravte polohu základny base, např. namontujte base na opačnou stranu trubky/rukojeti kočárku / dětského vozíku za kolo (obr. H).

▲ POZOR Nebezpečí zakopnutí nebo pádu uvolněním použitého TWIST module z důvodu překážek, které brání správnému zaskočení! Ujistěte se, že kolem produktu je dostatek místa, aby se base a connector mohly správně spojit. Ujistěte se, že kolem produktu nejsou žádné překážky, které mohou bránit správnému spojení base a connector.

1. Umístěte výrobek na trubku (obr. G), ke které má být připojen.
2. Provléknete pásky (obr. D) kolem trubky a skrz čtvercové kroužky (obr. F).
3. Utáhněte pásky a zapněte suché zipy (obr. E).
4. Před každým použitím se ujistěte, že výrobek pevně sedí a nemůže se otočit nebo sklouznout.

V případě potřeby: Nastavení délky pásku

1. Sejměte silikonovou podložku (obr. C) ze základny base.
2. Zdvihněte horní část pásku pomocí tupého předmětu a uprostřed vytvořte smyčku (obr. I).
3. Chcete-li prodloužit délku pásku, zvtěšete smyčku na boku pomocí čtvercového kroužku zatažením (obr. J). Pro zkrácení délky pásku zatahněte za konec pásku na straně bez čtvercového kroužku (obr. K).
4. Vložte silikonovou podložku zpět do základny base a zmáčkněte.

Tip: Pásek se při nastavení snáze pohybuje, pokud za něj táhnete směrem k zadní části základny base (obr. L).

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór montage en eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar deze goed!

BELANGRIJK: VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies en volg ze nauwgezet op, zodat het product niet beschadigd kan raken:

Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen het product niet gebruiken of ermee spelen.

Levensgevaar door storingen van pacemakers of defibrillators (ICD) door statische magneetvelden! Zorg altijd voor voldoende afstand tussen het product en pacemakers of defibrillators (ICD).

Gevaar voor letsel door het losraken van de gebruikte TWIST module in geval van verkeerde positionering van de base! Zorg ervoor dat het product en de accessoires buiten het bereik zijn van het kind dat in de kinderwagen/kinderfietskar is vastgemaakt. Zorg ervoor dat de base zo is geplaatst dat de gebruikte TWIST module niet vanzelf kan uitdraaien bij lichte schokken of door zijn eigen gewicht. Pas indien nodig de positie van de base aan, bijv. base aan de andere kant van de buis/handgreep van de kinderwagen/kinderfietskar monteren.

Gevaar voor struikelen of vallen door het losraken van de gebruikte TWIST module door obstakels die voorkomen dat deze correct aangrijpt! Zorg ervoor dat er rond het product voldoende ruimte is, zodat de base en de connector correct kunnen worden bevestigd. Zorg ervoor dat er rond het product geen hindernissen zijn, die voorkomen dat de base en de connector correct kunnen worden bevestigd.

Gevaar voor letsel door gebreken van welke aard dan ook aan het product! Gebruik het product niet meer en neem contact op met de speciaalzaak.

Beoogd gebruik

TWIST is een magnetisch-mechanisch houdersysteem bestaande uit een base (afb. A) en een connector (afb. B).

Het beoogde gebruik van de TWIST stroller base (hierna ook het „product“ of base genoemd) is de installatie en het gebruik op buizen (bijv. handgrepen van kinderwagens of kinderfietskarren) in combinatie met een TWIST module (bijv. TWIST cup holder).

Het product is niet geschikt voor montage en gebruik op een fiets.

Op kinderfietskarren is het product uitsluitend bedoeld voor gebruik in loopmodus. Het product moet van de kinderfietskar worden verwijderd wanneer de kinderfietskar aan de fiets is gekoppeld. Neem ook de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen van uw kinderfietskar in acht.

Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen het product niet gebruiken of ermee spelen.

Het gebruik mag alleen worden gemaakt met de originele TWIST-producten die voor dit doel zijn bedoeld. Anders kan de connector niet op de basis vastgeklikt worden.

Elk gebruik dat afwijkt van dit beoogde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel, schade of storingen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Compatibiliteit: Buizen (bijv. handvatten van kinderwagens of kinderfietskarren) met een omtrek van 78mm tot 138mm. De omtrekspecificaties hebben betrekking op buizen gemaakt van stijve materialen. In het geval van gepolsterde buizen kan de juiste omtrek afwijken.

Maximale belasting: 1000g

Temperatuurbestendigheid: max. ca. 40°C

Materiaal: PAGF, neodymium, epoxy, PA, siliconen, TPU, POM, ABS

Geproduceerd in China

MONTAGE

Raadpleeg bij twijfel over de montage uw speciaalzaak!

GEBRUIK MET EEN TWIST MODULE

Maak uzelf voor gebruik vertrouwd met de omgang met het product en de accessoires en controleer of ze goed werken. Controleer of het product naar behoren gemonteerd is.

Volg de instructies in het gedeelte „Gebruik“ van de gebruikershandleiding van de gebruikte TWIST module.

REINIGING

LET OP Materiële schade veroorzaakt door reiniging in de vaatwasser of wasmachine! Reinig het product niet in de vaatwasser of wasmachine.

Reinig het product met de hand met schoon water.

OPBERGEN

LET OP Materiaalschade door extreme temperaturen! Stel het product niet bloot aan temperaturen boven ca. 40°C.

Bewaar het product op een droge plaats. Buiten bereik van kinderen houden.

VERWIJDERING

Het product mag met het normale huisvuil worden afgevoerd. Houd rekening met de milieuvoorschriften voor afval in uw land.

AANSPRAKELIJKHEID

We hebben er alles aan gedaan om de gebruiksaanwijzing zo correct, volledig en nauwkeurig mogelijk te maken. Afwijkingen kunnen niet volledig worden uitgesloten, zodat geen aansprakelijkheid kan worden aanvaard voor fouten in deze gebruiksaanwijzing.

Voor schade die ontstaat door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing of door oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Als het product voor een ander dan het beoogde doel wordt gebruikt, incorrect wordt gebruikt of wordt gerepareerd zonder toestemming, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventuele schade.

COLOFON

De TWIST-technologie is wettelijk beschermd door een of meerdere octrooi(en)/octrooiaanvra(a)g(en) van FIDLOCK. Meer informatie over de octrooibescherming van de TWIST-productreeks vindt u op:

www.fid-ip.com

Bezoek voor meer informatie onze website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Duitsland, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

▲ **WAARSCHUWING** Gevaar voor letsel door het losraken van de gebruikte TWIST module in geval van verkeerde positionering van de base! Zorg ervoor dat het product en de accessoires buiten het bereik zijn van het kind dat in de kinderwagen/kinderfietskar is vastgemaakt. Zorg ervoor dat de base zo is geplaatst dat de gebruikte TWIST module niet vanzelf kan uitdraaien bij lichte schokken of door zijn eigen gewicht. Pas indien nodig de positie van de base aan, bijv. base aan de andere kant van de buis/handgreep van de kinderwagen/kinderfietskar monteren (afb. H).

▲ **VOORZICHTIG** Gevaar voor struikelen of vallen door het losraken van de gebruikte TWIST module door obstakels die voorkomen dat deze correct aangrijpt! Zorg ervoor dat er rond het product voldoende ruimte is, zodat de base en de connector correct kunnen worden bevestigd. Zorg ervoor dat er rond het product geen hindernissen zijn, die voorkomen dat de base en de connector correct kunnen worden bevestigd.

1. Plaats het product op de buis (afb. G) waaraan het moet worden bevestigd.
2. Leid linten (afb. D) rond de buis en door de vierkante ringen (afb. F).
3. Span de riemen aan en maak de klittenbandsluitingen vast (afb. E).
4. Zorg er voor elk gebruik voor dat het product goed vastzit en niet kan draaien of wegglijden.

Desnoods: de lengte van de band aanpassen

1. Verwijder het siliconen kussentje (afb. C) van de base.
2. Til de bovenste laag van de band op met een stomp voorwerp en vorm (afb. I) een lus in het midden.
3. Om de bandlengte te verlengen, vergroot (afb. J) u de lus aan de zijkant met de vierkante ring door eraan te trekken. Om de bandlengte in te korten, trekt u aan het uiteinde van de band aan de zijkant zonder vierkante ring (afb. K).
4. Plaats het siliconen kussentje terug in de base en druk het naar beneden.

Fooi: De band is gemakkelijker te verplaatsen als hij wordt afgesteld als u hem naar de base-achterkant trekt (afb. L).

DA BRUGSANVISNING

Læs denne brugsvejledning monterer for første ibrugtagning og opbevarer den forsvarligt!

VIGTIGT: SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå skader, bør du læse følgende anvisninger og overholde dem: Dette produkt er ikke noget legetøj. Børn må ikke betjene eller lege med det.

Livsfare pga. forstyrrelse af pacemakere eller defibrillatorer (ICD) pga. statiske magnetfelter! Hold altid tilstrækkelig afstand mellem produkt og pacemakere eller defibrillatorer (ICD).

Risiko for kvæstelser på grund af løsning af det anvendte TWIST module i tilfælde af uheldsmæssig placering af base! Sørg for, at produktet og tilbehøret er uden for rækkevidde af barnet, der er spændt fast i klapvognen/børnecykeltailer. Sørg for, at base er placeret på en sådan måde, at det anvendte TWIST module ikke kan vride sig ud af sig selv i tilfælde af lette stød eller på grund af sin egen vægt. Juster om nødvendigt positionen af base, f.eks. base på den modsatte side af røret/håndtaget på klapvognen/børnecykeltailer.

Risiko for at snuble eller falde på grund af løsning af det anvendte TWIST module på grund af forhindringer, der forhindrer, at det går i korrekt i indgreb! Sørg for at der er tilstrækkelig plads rundt om produktet, så base og connector kan forbindes korrekt. Sørg for at der ikke er forhindringer rundt om produktet, som kan forhindre en korrekt forbindelse mellem base og connector.

Fare for skader pga. mangler af enhver art ved produktet! Stop omgående med at bruge produktet, og henvend dig forhandleren.

Formålsbestemt anvendelse

TWIST er et magnet-mekanisk holdesystem bestående af base (afb. A) og connector (afb. B).

Den tilsligtede brug af TWIST stroller base (i det følgende også benævnt „produkt“ eller base) er monteringen og anvendelsen på rør (f.eks. håndtag på barnevogne eller cykeltrailere til børn) i forbindelse med et TWIST module (f.eks. TWIST cup holder).

Produktet er ikke egnet til monterer og brug på en cykel.

På børnecykeltailer er produktet udelukkende beregnet til brug i ganghastighed. Produktet skal fjernes fra børnecykeltailer, hvis den er fastgjort til cyklen. Overhold også sikkerhedsinstruktionerne og brugsanvisningen til din børnecykeltailer.

Dette produkt er ikke noget legetøj. Børn må ikke betjene eller lege med det.

Brugen må kun foretages med de TWIST originale produkter, der er beregnet til dette formål. Ellers kan den magnetiske forbindelse ikke garanteres. Enhver brug, der afviger fra denne formålsbestemte anvendelse, betragtes som ukorrekt og kan føre til kvæstelser, skader eller funktionsfejl.

TEKNISKE DATA

Kompatibilitet: Rør (f.eks. håndtag på barnevogne eller cykeltrailere til børn) med en diameter på 78mm til 138mm. Specifikationerne refererer til rør lavet af stive materialer. For polstrede rør kan den passende omkreds variere. Maksimal belastning: 1000g

Temperaturbestandighed: maks. ca. 40°C

Materiale: PAGF, neodym, epoxy, PA, silikone, TPU, POM, ABS

Produceret i Kina

MONTERING

Ved usikkerhed i forhold til monterer, kan du henvende dig til forhandleren!

BRUGEN MED ET TWIST MODULE

Før brug skal du gøre dig bekendt med håndteringen af produktet og tilbehøret og kontrollere, at de fungerer korrekt. Sørg for at monteringen udføres korrekt.

Følg instruktionerne i afsnittet „Brug“ i brugervejledningen til det anvendte TWIST module.

RENGØRING

OBS Skade forårsaget af rengøring i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen! Rengør ikke produktet i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen.

Rengør produktet i hånden med rent vand.

OPBEVARING

OBS Materielle skader pga. ekstreme varme! Udsæt ikke produktet for temperaturer over ca. 40°C.

Opbevar produktet på et tørt sted. Opbevares utilgængeligt for børn.

BORTSKAFFELSE

Produktet kan bortskaffes via husholdningsaffaldet. Den gældende miljølovgivning i dit land i forhold til bortskaffelse skal overholdes.

ANSVAR

Vi har bestræbt os på at gøre brugsanvisningen korrekt, fuldstændig og så nøjagtig som muligt. Afvigelser kan ikke helt udelukkes. Derfor påtager vi os intet ansvar for fejl i den medfølgende brugsanvisning.

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af brugsanvisningen eller ukorrekt brug.

Hvis produktet misbruges, bruges forkert eller repareres på egen hånd, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.

KOLOFON

TWIST-teknologien er lovæssig beskyttet ved hjælp af et eller flere patenter/patentansøgninger fra FIDLOCK. Yderligere informationer om patentbeskyttelsen af TWIST-produktserien får du på:

www.fid-ip.com

Besøg vores hjemmeside for yderligere informationer:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland,

AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

▲ ADVARSEL Risiko for kvæstelser på grund af løsning af det anvendte TWIST module i tilfælde af uheldsmæssig placering af base! Sørg for, at produktet og tilbehøret er uden for rækkevidde af barnet, der er spændt fast i klapvognen/børnecykeltailer. Sørg for, at base er placeret på en sådan måde, at det anvendte TWIST module ikke kan vride sig ud af sig selv i tilfælde af lette stød eller på grund af sin egen vægt. Juster om nødvendigt positionen af base, f.eks. base monteres på den modsatte side af røret/håndtaget på klapvognen/børnecykeltailer (afb. H).

▲ FORSIGTIGT Risiko for at snuble eller falde på grund af løsning af det anvendte TWIST module på grund af forhindringer, der forhindrer det i at gå korrekt i indgreb! Sørg for at der er tilstrækkelig plads rundt om produktet, så base og connector kan forbindes korrekt. Sørg for at der ikke er forhindringer rundt om produktet, som kan forhindre en korrekt forbindelse mellem base og connector.

1. Placer produktet på det rør (afb. G), som det skal fastgøres til.
2. Får stropperne (afb. D) rundt om røret og gennem de firkantede ringe (afb. F).
3. Spænd stropperne og fastgør burrebånd (afb. E).
4. Får hver brug skal du sørge for, at produktet sidder fast og ikke kan vride eller glide.

Om nødvendigt: Justering af stropens længde

1. Fjern silikone pad (afb. C) fra base.
2. Løft det øverste lag af stroppen med en stump genstand og lav en løkke i midten (afb. I).
3. For at forlænge stropens længde skal du forstørre løkken på siden med den firkantede ring ved at trække i den (afb. J). For at forkorte stropens længde skal du trække i enden af stroppen på siden uden at trække i den firkantede ring (afb. K).
4. Sæt silikone pad tilbage i base og tryk ned.

Tip: Stroppen er lettere at flytte rundt, når den justeres, hvis du trækker den mod bagsiden af base (afb. L).

SV BRUKSANVISNING

Läs nog a igenom och spara denna bruksanvisning innan montering du använder produkten första gången!

VIKTIGT: SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs och följ följande anvisningar för att undvika eventuella skador. Denna produkt är ingen leksak. Låt inte barn hantera eller leka med produkten. Livsfara: Pacemakrar och defibrillatorer (ICD) kan störas av statiska magnetfält! Håll alltid ett tillräckligt avstånd mellan produkten och pacemakrar eller defibrillatorer (ICD). Skaderisk på grund av att den TWIST module som används lossnar om base är felaktigt positionerad! Se till att produkten och tillbehören är utom räckhåll för barnet som är fastspänt i barnvagnen/cykelvagnen. Se till att basen är placerad på ett sådant sätt att den TWIST module som används inte kan vridas ut av sig själv i händelse av lätta stötar eller på grund av sin egen vikt. Justera vid behov positionen på base, t.ex. base på motsatt sida av röret/handtaget på barnvagnen/barncykelvagnen. Risk för att snubbla eller falla på grund av att den TWIST module som används lossnar på grund av hinder som gör att den inte ansluts korrekt! Säkerställ att det finns tillräckligt med plats runt produkten, så att base och connector kan anslutas korrekt. Säkerställ att det inte finns några hinder kring produkten som kan förhindra att base och connector ansluts korrekt. Risk för personskada på grund av defekter av något slag på produkten! Sluta genast att använda produkten och kontakta din återförsäljare.

Avsedd användning TWIST är ett magnet-mekaniskt hållarsystem bestående av base (bild A) och connector (bild B). TWIST stroller base (hädanefter även kallad "produkt" eller base) är avsedd att installeras och användas på rör (t.ex. handtag på barnvagnar eller cykelvagnar för barn) i kombination med en TWIST module. (t.ex. TWIST cup holder). Produkten är inte lämplig att monteras eller användas på en cykel. På cykelvagnar för barn är produkten uteslutande avsedd för användning i gångläge. Produkten måste tas bort från barncykelvagnen när barncykelvagnen är kopplad till cykeln. Följ även säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen för dina barns cykelvagn. Denna produkt är ingen leksak. Låt inte barn hantera eller leka med produkten. Användning får endast ske med de TWIST-originalprodukter som är avsedda för detta ändamål. Annars sker ingen mekanisk anslutning. All användning som avviker från denna avsedda användning betraktas som felaktig användning och kan leda till skador, defekter eller funktionsfel.

TEKNISKA DATA Kompatibilitet: Rör (t.ex. handtag på barnvagnar eller cykelvagnar för barn) med en omkrets på 78mm till 138mm. Omkretsspecifikationerna avser rör gjorda av styva material. På vadderade rör kan den lämpliga omkretsen skilja sig åt. Maximal belastning: 1000g Temperaturbeständighet: max. ca 40°C Material: PAGF, neodym, epoxi, PA, silikon, TPU, POM, ABS Tillverkad i Kina

MONTERING Kontakta din återförsäljare om du är osäker gällande montering!

▲ VARNING Skaderisk på grund av att den TWIST module som används lossnar om base är felaktigt positionerad! Se till att produkten och tillbehören är utom räckhåll för barnet som är fastspänt i barnvagnen/cykelvagnen. Se till att basen är placerad på ett sådant sätt att den TWIST module som används inte kan vridas ut av sig själv i händelse av lätta stötar eller på grund av sin egen vikt. Justera vid behov positionen på base, t.ex. base på motsatt sida av röret/handtaget på barnvagnen/barncykelvagnen (bild H).

▲ OBSERVERA Risk för att snubbla eller falla på grund av att den TWIST module som används lossnar på grund av hinder som gör att den inte ansluts korrekt! Säkerställ att det finns tillräckligt med plats runt produkten, så att base och connector kan anslutas korrekt. Säkerställ att det inte finns några hinder kring produkten som kan förhindra att base och connector ansluts korrekt.

1. Placera produkten på röret (bild G) som den ska fästas på.
2. Dra remmar (bild D) runt röret och genom de fyrkantiga ringarna (bild F).
3. Dra åt remmarna och fäst (bild E) kardborrarna.
4. Försäkra dig om att produkten sitter fast och inte kan vrida sig eller glida före varje användning.

- Vid behov: Justera remlängden
1. Ta bort silikonkudden (bild C) från base.
 2. Lyft det remmens översta lager med ett trubbigt föremål och forma en ögla i mitten (bild I).
 3. Förläng remmen genom att dra ögla större på sidan med den fyrkantiga ringen (bild J). Förkorta remmen genom att dra i änden av bandet på sidan utan fyrkantig ring (bild K).
 4. Sätt tillbaka silikonkudden i base och tryck ner.

Tips: Bandet är lättare att flytta runt när det justeras om du drar det mot baksidan av base (bild L).

ANVÄNDNING MED EN TWIST MODULE Bekanta dig med hur produkten och tillbehören hanteras och kontrollera att de fungerar korrekt innan du använder den. Säkerställ att den har monterats korrekt. Följ instruktionerna i avsnittet „Användning” i bruksanvisningen för den TWIST module som används.

RENGÖRING SE UPP! Materiella skador orsakade av rengöring i diskmaskin eller tvättmaskin! Rengör inte produkten i diskmaskinen eller tvättmaskinen. Rengör produkten för hand med rent vatten.

FÖRVARING SE UPP! Defekter på grund av extrema temperaturer! Utsätt inte produkten för temperaturer över ca 40°C. Förvara produkten på en torr plats. Förvaras utom räckhåll för barn.

KASSERING Kassera produkten som vanligt hushållsavfall. Följ tillämplig miljölagstiftning i ditt land gällande avfallshantering.

ANSVAR Vi har bemödat oss för att göra bruksanvisningen så korrekt, fullständig och exakt som möjligt. Avvikelse kan inte uteslutas helt och hållet, varför inget ansvar kan tas för felaktigheter i den tillhandahållna bruksanvisningen. Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts eller av felaktig användning. Om produkten används till annat än vad den är avsedd för, på fel sätt eller repareras på eget bevåg, tar vi inte ansvar för eventuella skador.

FÖRETAGSINFORMATION TWIST-tekniken är rättsligt skyddad av en eller flera patent/patentansökningar från FIDLOCK. Ytterligare information om patentskyddet för TWIST-produktsenier hittar du på: www.fid-ip.com

Besök vår webbsida för mer information: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland, AG Hannover, HRB 204281, e-post: info-bike@fidlock.com

FI KÄYTTÖOHJE

Lue tämä käyttöohje ennen asennusta ja ensimmäistä käyttöä huolellisesti ja säilytä käyttöohje!

TÄRKEÄÄ: TURVALLISUUSOHJEET

Mahdollisten vaurioiden välttämiseksi lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä: Tämä tuote ei ole lelu. Älä anna lasten käyttää tuotetta, äläkä anna lasten leikkiä sillä.

Staattisten magneettikenttien sydämentahdistimille tai defibrillaattoreille (ICD) aiheuttamien häiriöiden aiheuttama hengenvaara! Säilytä aina riittävä etäisyys tuotteen ja sydämentahdistimien tai defibrillaattoreiden (ICD) välillä.

Loukkaantumisvaara käytetyn TWIST modulen löystymisen vuoksi, jos base on sijoitettu väärin! Varmista, että tuote ja lisävarusteet ovat rat-taisiin / lasten polkupyöräperäkärryn turvavyöllä kiinnitetyn lapsen ulottu-mattomissa. Varmista, että base on sijoitettu siten, että käytetty TWIST mo-dule ei voi vääntyä itsestään pienten iskujen tai oman painonsa vuoksi. Säädä tarvittaessa basen sijaintia, esim. base rattaiden / lasten polkupyö-räperäkärryn putken/kahvan vastakkaisella puolella.

Kompastumis- ja kaatumisvaara käytetyn TWIST modulen irtoamisen vuoksi sellaisten esteiden vuoksi, jotka estävät oikean paikalleen nap-sahtamisen! Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta base ja connector voidaan liittää oikein. Varmista, että tuotteen ympärillä ei ole esteitä, jotka voivat estää basen ja connectorin oikean liittämisen.

Kaikenlaisten tuotteissa olevien puutteiden aiheuttama loukkaantumis-vaara! Lopeta käyttö välittömästi ja ole yhteydessä alan erikoisliikkeeseen.

Määräystenmukainen käyttö

TWIST on magneettikäyttöinen mekaaninen pidikejärjestelmä, joka koostuu basesta (kuva A) ja connectorista (kuva B).

TWIST stroller basen (jäljempänä myös „tuote” tai base) määräystenmukai-seen käyttöön kuuluu asennus ja käyttö putkissa (esim. lastenvaunujen tai lasten polkupyöräperävaunun kahvoissa) yhdessä TWIST modulen (esim. TWIST cup holder) kanssa.

Tuote ei sovellu asennettavaksi ja käytettäväksi polkupyörässä.

Lasten polkupyöräperävaunuissa tuote on tarkoitettu käytettäväksi yksin-omaan kävelykäytössä. Tuote on poistettava lasten polkupyöräperäkärystä, kun lasten polkupyöräperävaunu on kytketty pyörään. Noudata myös lasten polkupyöräperäkärryn turvallisuusohjeita ja käyttöohjeita.

Tämä tuote ei ole lelu. Älä anna lasten käyttää tuotetta, äläkä anna lasten leikkiä sillä.

Tuotetta saa käyttää vain tähän tarkoitukseen tarkoitetuilla alkuperaisilla TWIST-tuotteilla. Muutoin mekaaninen paikalleen napsahtaminen ei toteudu. Kaikki tästä määräystenmukaisesta käytöstä poikkeava käyttö on määräys-tenvastaista ja voi johtaa vammoihin, vaurioihin tai virheetoimintoihin.

TEKNISET TIEDOT

Yhteensopivuus: Putket (esim. lastenvaunujen tai lasten polkupyöräperä-kärrien kahvat), joiden ympärysmitta on 78–138mm. Ympärysmitan tiedot viittaavat jäykistä materiaaleista valmistettuihin putkiin. Pehmustettujen put-kien kohdalla sopiva ympärysmitta voi vaihdella.

Suurin kuormitus: 1000g

Lämmönkestävyys: enint. noin 40°C

Materiaali: PAGF, neodyymi, epoksi, PA, silikoni, TPU, POM, ABS

Valmistettu Kiinassa

ASENNUS

Jos olet epävarma asennuksesta, kysy apua alan erikoisliikkeestä!

▲ VAROITUS Loukkaantumisvaara käytetyn TWIST modulen löysty-misen vuoksi, jos base on sijoitettu väärin! Varmista, että tuote ja li-sävarusteet ovat rattaisiin / lasten polkupyöräperäkärryn turvavyöllä kiinnitetyn lapsen ulottumattomissa. Varmista, että base on sijoitettu si-ten, että käytetty TWIST module ei voi vääntyä itsestään pienten iskujen tai oman painonsa vuoksi. Säädä tarvittaessa basen sijaintia, esim. base rattaiden / lasten polkupyöräperäkärryn putken/kahvan vastakkaisella puolella (kuva HX).

▲ VARO Kompastumis- ja kaatumisvaara käytetyn TWIST modulen irtoamisen vuoksi sellaisten esteiden vuoksi, jotka estävät oikean paikalleen napsahtamisen! Varmista, että tuotteen ympärillä on riittä-västi tilaa, jotta base ja connector voidaan liittää oikein. Varmista, että tuotteen ympärillä ei ole esteitä, jotka voivat estää basen ja connectorin oikean liittämisen.

1. Aseta tuote putkeen (kuva G), johon se kiinnitetään.
2. Vie hihnat (kuva D) putken ympärille ja neliömäisten renkaiden (kuva F) läpi.
3. Kiristä hihnat ja kiinnitä tarranauhat (kuva E).
4. Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuote on tiukasti kiinni eikä voi vääntyä tai luiskahtaa.

Tarvittaessa: Hihnan pituuden säätäminen

1. Irrota silikoniytynny (kuva C) basesta.
2. Nosta hihnan yläkerros tylopäällä esineellä ja muodosta silmukka keskelle (kuva I).
3. Pidennä hihnaa vetämällä sivulla olevaa silmukkaa neliömäisellä ren-kaalla (kuva J). Lyhennä hihnaa vetämällä nauhan päästä sivulta ilman neliömäistä rengasta (kuva K).
4. Aseta silikoniytynny takaisin baseen ja paina alas.

Vinkki: Hihnaa on helpompi säätää ja liikutella, jos vedät sitä basen tausta-puolta kohti (kuva L).

KÄYTTÖ TWIST MODULEN KANSSA

Tutustu ennen käyttöä tuotteen ja lisävarusteiden käsittelyyn ja varmista, että ne toimivat oikein. Varmista, että asennus on tehty asianmukaisesti. Noudata käytetyn TWIST modulen käyttöohjeen Käyttö-kappaleen ohjeita.

PUHDISTUS

HUOMIO Esinevauriot, jotka syntyvät puhdistamisesta astianpesu-koneessa tai pesukoneessa! Älä puhdistu tuotetta astianpesukonee-sa tai pesukoneessa.

Puhdista tuote käsin puhtaalla vedellä.

SÄILYTYS

HUOMIO Äärimmäisen kuumuuden aiheuttamat esinevauriot! Älä al-tista tuotetta noin yli 40°C:lle.

Säilytä tuote kuivassa paikassa. Pidä poissa lasten ulottuvilta.

HÄVITTÄMINEN

Tuote voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Noudata maassasi voi-massa olevia ympäristömääräyksiä.

VASTUU

Olemme tehneet kaikkemme laatiaksemme käyttöohjeen oikein, täydelli-sesti ja mahdollisimman tarkasti. Poikkeamia ei voida täysin sulkea, minkä vuoksi emme voi ottaa vastuuta käyttöohjeen virheistä.

Emme vastaa vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeen noudattamatta jättä-misestä tai määräystenvastaisesta käytöstä.

Jos tuotetta käytetään sen käyttötarkoitusta vasten, epäasianmukaisesti tai omavaltaisesti, emme vastaa mahdollisista vahingoista.

JULKAISUTIEDOT

TWIST-teknologia on suojattu yhdellä tai useammalla FIDLOCKin patentilla/ patenttihakemuksella. Lisätietoja TWIST-tuotesarjan patenttisuojasta saat:

www.fid-ip.com

Lisätietoja saat vieraillemalla verkkosivustollamme:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Saksa, AG Hannover, HRB 204281, sähköposti: info-bike@fidlock.com

在组装和首次使用前，请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管！

重要事项：安全须知

为避免物品损坏，请阅读并遵循以下说明：
本产品不是玩具。请勿让儿童操作或玩耍本产品。
静磁场会对心律调节器或去颤器 (ICD) 造成干扰，可能导致生命危险！本产品与心律调节器或去颤器 (ICD) 之间，务必保持足够距离。
在 base 位置不当的情况下，使用的 *TWIST module* 松动有受伤危险！确保产品和配件放置在婴儿车/儿童自行车拖车内已系安全带的儿童触及范围之外。确保 base 的位置使所使用的 *TWIST module* 不会因轻微撞击或自身重量而自行旋转。如有必要，可调整 base 的位置，例如将 base 安装在婴儿车/儿童自行车拖车的管材/手柄的另一侧。
如果 *TWIST module* 因障碍物妨碍其正确接合而松动，会导致绊倒或跌落危险！确保产品周围有足够的空间，以便 base 和 connector 正确连接。确保产品周围没有可能妨碍 base 和 connector 正确连接的障碍物。
本产品如有任何形式的缺陷，会有受伤风险！立即停止使用并咨询专业经销商。

预期用途

TWIST 是一款磁力机械支架系统，由 base (图 A) 和 connector (图 B) 组成。
TWIST stroller base (以下也称为“产品”或 base) 的预期用途是与 *TWIST module* (例如 *TWIST cup holder*) 一起在管材 (例如婴儿推车或儿童自行车拖车的手柄) 上组装和使用。
该产品不适合在自行车上安装和使用。
在儿童自行车拖车上，该产品专用于步行模式。当儿童自行车拖车与自行车连接时，必须将产品从儿童自行车拖车上取下。另请遵守安全须知和儿童自行车拖车的使用说明书。
本产品不是玩具。请勿让儿童操作或玩耍本产品。
只能与专门指定的 *TWIST* 原装产品搭配使用， 否则无法进行机械扣合。
任何与正确使用方式不同的使用，均视为未按规定使用，并且可能会导致受伤、损坏或功能失效。

技术数据

兼容产品：管材 (例如婴儿车或儿童自行车拖车的手柄) 周长为 78 mm 至 138 mm。周长规格指的是由刚性材料制成的管材。对于带衬垫的管材，其适用周长可能有所不同。
最大承重量：1000g
耐受温度：最高约 40°C
材质：PA6F、钛、环氧树脂、PA、硅胶、TPU、POM、ABS
中国制造

组装

若对组装有不明之处，请咨询专业经销商寻求指导！

搭配 *TWIST module* 一起使用

开始使用前，请先熟悉产品与配件的操作方法，并检查其功能是否完好。确保组装已正确完成。
遵循所使用 *TWIST module* 使用说明书“使用”一节中的说明。

清洁

注意 使用洗碗机或洗衣机清洗会导致财物损坏！ 本产品不得使用洗碗机或洗衣机清洗。

使用清水手洗。

存放

注意 过热会导致财物损坏！ 请勿让本产品暴露在高于约 40°C 的温度下。

本产品应存放在干燥处。将本产品放在儿童无法接触的地方。

废弃处理

本产品可以与家庭垃圾一起处理。请遵守您所在国家/地区有关废弃处理的有效环保法规。

免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确。然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损害，我方概不承担任何责任。
如果将本产品用于与预期不同的用途、不当使用或自行维修，我方对任何可能损害概不负责。

版本说明

TWIST 技术受法律上一项或多项 FIDLOCK 专利/专利申请保护。欲了解更多有关 *TWIST* 产品系列专利保护的信息，请访问 www.fid-ip.com

欲了解更多信息，请访问我们的网站：
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 汉诺威，德国，
AG Hannover, HRB 204281；电子邮件：info-bike@fidlock.com

▲ 警告 在 base 位置不当的情况下，使用的 *TWIST module* 松动有受伤危险！ 确保产品和配件放置在婴儿车/儿童自行车拖车内已系安全带的儿童触及范围之外。 确保 base 的位置使所使用的 *TWIST module* 不会因轻微撞击或自身重量而自行旋转。如有必要，可调整 base 的位置，例如将 base 安装在婴儿车/儿童自行车拖车的管材/手柄的另一侧 (图 H)。

▲ 当心 如果 *TWIST module* 因障碍物妨碍其正确接合而松动，会导致绊倒或跌落的危险！ 确保产品周围有足够的空间，以便 base 和 connector 正确连接。 确保产品周围没有可能妨碍 base 和 connector 正确连接的障碍物。

1. 将产品放在要连接的管材 (图 G) 上。
2. 将带子 (图 D) 绕过管材并穿过方环 (图 F)。
3. 收紧带子并合上尼龙搭扣 (图 E)。
4. 每次使用前，确保产品牢固且不会扭曲或滑动。

如有必要：调整带子长度

1. 从 base 上取下硅胶垫 (图 C)。
2. 用钝器提起带子的顶部，并在中间形成一个环 (图 I)。
3. 要延长带子长度，拉动带方形环一侧的环，将其延长 (图 J)。要缩短带子长度，拉动不带方形环一侧的环，将其缩短 (图 K)。
4. 将硅胶垫重新插入 base，然后向下按压。

提示：如果将带子拉向 base 后方，则调整时带子更容易移动 (图 L)。

この使用説明書は取り付けの前と、最初のご使用前に、注意深く読んで、保管してください！

重要：安全上のご注意

破損を避けるため、以下の注意事項を読み、これらの内容に従ってください。

本製品はおもちゃではありません。子供に製品を操作させたり、製品で遊ばせたりしないでください。

静磁場による心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）の干渉による生命の危険あり！製品と心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）との間には、常に十分な距離をとってください。

baseが不適切に配置されていると、使用されているTWIST moduleが緩み、怪我を負う危険があります！製品と付属品が、ベビーカー/子供用自転車トレーラーに座っている子供の手の届かないところにあることを確認してください。使用時のTWIST moduleが軽い衝撃や自重によって勝手にねじが緩んでしまわないように、baseが配置されていることを確認してください。必要に応じて、baseの位置を調整します。例えば、ベビーカーや子供用自転車用トレーラーのチューブ/ハンドルの反対側にbaseを取り付けます。

ご使用のTWIST moduleが障害物によって正しくかみ合わずに緩んだ場合はつまりきや転倒の危険性あり！base と connectorが正しく接続できるように、本製品の周囲に十分なスペースがあることを確認してください。本製品の周囲に、base と connectorの正しい接続を妨げるような障害物がないことを確認してください。

製品のいかなる種類の不具合に起因する負傷の危険あり！直ちに使用を中止し、専門販売店にご相談ください。

規定の用途での使用

TWISTはbase（図 A）とconnector（図 B）で構成される磁力のある機械式固定システムです。

TWIST stroller base（以下、「製品」またはbaseとも表記）の規定の用途での使用とは、TWIST module（TWIST cup holderなど）と組み合わせで、チューブ（ベビーカーや子供用自転車トレーラーのハンドルなど）に取り付けることを指します。

本製品は、自転車への取り付けや使用には適していません。

子供用自転車トレーラーでは、本製品はウォーキングモードでの使用のみが意図されています。子供用自転車トレーラーが自転車に連結されている場合は、製品を子供用自転車トレーラーから取り外す必要があります。また、子供用自転車トレーラーの安全上の注意と使用説明書もご確認ください。

本製品はおもちゃではありません。子供に製品を操作させたり、製品で遊ばせたりしないでください。

所定のTWIST純正製品との組み合わせでのみ、ご使用いただけます。それ以外の製品とは機械的にかみ合いません。

この目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされ、負傷、損傷または機能不良を招くおそれがあります。

技術データ

適合性：円周が78mmから138mmのチューブ（ベビーカーや子供用自転車トレーラーのハンドルなど）。円周仕様は、硬質材料で作られたチューブを指します。パッド入りチューブの場合、適切な円周が異なる場合があります。

最大荷重：1000g

温度耐性：最大約40°C

材質：PAGF、ネオジム、エポキシ、PA、シリコン、TPU、POM、ABS

中国での製造

取り付け

取り付けがご不安な場合は専門販売店にご相談ください！

▲ 警告 baseが不適切に配置されていると、使用されているTWIST moduleが緩み、怪我を負う危険があります！製品と付属品が、ベビーカー/子供用自転車トレーラーに座っている子供の手の届かないところにあることを確認してください。使用時のTWIST moduleが軽い衝撃や自重によって勝手にねじが緩んでしまわないように、baseが配置されていることを確認してください。必要に応じて、baseの位置を調整します。例えば、ベビーカーや子供用自転車用トレーラーのチューブ/ハンドルの反対側にbaseを取り付けます(図 H)。

▲ 注意 ご使用のTWIST moduleが障害物によって正しくかみ合わずに緩んだ場合はつまりきや転倒の危険性あり！base と connectorが正しく接続できるように、本製品の周囲に十分なスペースがあることを確認してください。本製品の周囲に、base と connectorの正しい接続を妨げるような障害物がないことを確認してください。

1. 取り付けるパイプ(図 G)に製品を置きます。
2. パストラップ(図 D)をパイプに巻きつけ、四角いリング(図 F)に通します。
3. ストラップをしっかりとし締め、マジックテープを留めます(図 E)。
4. 毎回使用する前に、本製品がしっかりと固定されていて、曲がったり滑り落ちたりしていないことを確認してください。

必要に応じて、次の操作を行います：ストラップの長さを調整

1. シリコンパッド(図 C)をbaseから取り外します。
2. ストラップの一番上の層を純い物体で持ち上げ、中央にループを形成します(図 I)。
3. ストラップの長さを伸ばすには、四角いリングのある側のループを引っ張って大きくします(図 J)。ストラップの長さを短くするには、四角いリングのない側面のストラップの端を引っ張ります(図 K)。
4. シリコンパッドをbaseに戻し、押し込みます。

ヒント：baseの背面方向に引っ張ると、調整時にストラップをより簡単に動かすことができます(図 L)。

MODULE TWIST との利用

ご使用の前に、製品と付属品の取り扱いに慣れるようにし、これらが正常に機能していることをご確認ください。正しく取り付けられていることをご確認ください。

ご使用のTWISTmoduleの使用説明書内の、「使用方法」の項目の指示に従ってください。

お手入れ

注記 食器洗い機や洗濯機での洗浄による物的損害のおそれあり！製品を食器洗い機や洗濯機で洗浄しないでください。

製品を手で水洗いしてください。

保管

注記 過度な高温による物的損害あり！製品を約40°C以上の高温にさらさないでください。

製品は乾燥した場所で保管してください。子供の手の届かないところで保管してください。

廃棄

製品は家庭ごみとして廃棄できます。廃棄の際には、お住まいの国で適用される環境規制を守ってください。

免責条項

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。

使用説明書の注意事項を守らなかった事による損害、あるいは不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。

製品を所定の用途以外で不適切に使用したり、または独自の判断で修理した場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

法的情報

TWIST技術は、FIDLOCKの1つ以上の特許 / 特許出願により法的に保護されています。TWIST製品シリーズの特許権保護に関する詳細情報は、ウェブサイトwww.fid-ip.comでご覧ください。

詳細については、当社ウェブサイトwww.fidlock-bike.comをご覧ください。

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, ドイツ、
ハノーバー地方裁判所：HRB 204281、電子メール：info-bike@fidlock.com

KO | 한국어 사용 설명서

조립 및 최초 사용 전에 주의 깊게 읽고 보관하세요!

중요: 안전 수칙

발생 가능한 손상을 방지하기 위해, 다음 수칙을 읽고 따릅니다.
본 제품은 장난감이 아닙니다. 어린이가 제품을 조작하거나 가지고 놀지 못하게 하십시오.
정자기장에 의해 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 장치가 발생하면 생명이 위험! 제품과 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 사이에는 항상 충분한 거리를 유지합니다.
base가 부적합하게 배치된 경우 사용되는 **TWIST module**의 분리로 인한 부상 위험! 제품이 액세서리가 유모차/어린이용 자전거 트레일러에 묶인 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 있는지 확인하십시오. **base**가 가벼운 충격이나 자체 무게로 인해 사용되는 **TWIST module**이 스스로 회전하지 않도록 배치되어 있는지 확인하십시오. 필요한 경우 유모차/어린이용 자전거 트레일러의 파이프/휠 반대편에 **base**를 장착하는 등 **base**의 위치를 조정하십시오.
TWIST module이 장애물 때문에 제대로 결합되지 않아 풀리면 걸려 넘어지거나 추락할 위험이 있음! **base**와 **connector**가 올바르게 연결될 수 있도록 제품 주변에 충분한 공간이 있는지 확인합니다. **base**와 **connector**가 올바르게 연결되지 못하게 하는 장애물이 제품 주변에 있는지 확인합니다. 제품에 어떤 식이든 결합이 발생하면 부상 위험! 즉시 사용을 중단하고 전문 딜러에게 연락합니다.

사용 목적
TWIST는 **base** (그림 A)와 **connector** (그림 B)로 구성된 자가-기계식 홀더 시스템입니다.
TWIST stroller base(이하, "제품" 또는 **base**라 함)의 용도는 **TWIST module**(예: **TWIST cup holder**)과 함께 파이프(예: 유모차 또는 어린이용 자전거 트레일러의 손잡이)에 장착하여 사용하는 것입니다.
본 제품은 자전거에 장착하여 사용하기에 적합하지 않습니다.
어린이용 자전거 트레일러의 경우 이 제품은 보행 모드에서만 사용하도록 되어 있습니다. 어린이용 자전거 트레일러를 자전거에 연결할 때는 제품을 어린이용 자전거 트레일러에서 제거해야 합니다. 또한 어린이용 자전거 트레일러 사용에 대한 안전 수칙과 지침을 준수하십시오.
본 제품은 장난감이 아닙니다. 어린이가 제품을 조작하거나 가지고 놀지 못하게 하십시오.
이 용도로 제작된 **TWIST**오리지널 제품에만 사용할 수 있습니다. 그렇지 않을 경우 기계적 체결이 이루어지지 않을 수 있습니다.
이러한 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되며 부상, 손상, 오작동을 초래할 수 있습니다.

기술 자료

호환성: 둘레 78mm~138mm의 파이프(예: 유모차 또는 어린이용 자전거 트레일러 손잡이). 둘레 사양은 단단한 재료로 만들어진 파이프를 기준으로 합니다. 덮개를 씌운 튜브의 경우 적정 둘레가 다를 수 있습니다.
최대 부하: 1000g
내열성: 최대 약 40°C
소재: PAGF, 네오디움, 에폭시, PA, 실리콘, TPU, POM, ABS
제조국: 중국

장착

조립 관련 문의 사항은 전문 딜러에게 문의합니다!

MODULE과 함께 TWIST 사용

사용 전 제품 및 액세서리의 조작법을 익히고 모든 기능이 문제없이 작동하는지 점검하십시오. 올바르게 조립되었는지 확인합니다.
사용한 **TWIST module**의 사용 설명서에 있는 „사용“ 편의 지침을 준수합니다.

세척

주의 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하면 물적 손상 발생! 제품을 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하지 않습니다.

깨끗한 물로 제품을 손세척합니다.

보관

주의 뜨거운 열기로 물적 손상 발생! 제품을 약 40°C 넘는 온도에서 노출하지 않습니다.

제품을 건조한 장소에 보관합니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관합니다.

폐기

제품은 가정 쓰레기에 담아 폐기할 수 있습니다. 귀국의 해당 폐기 관련 환경 규정을 준수합니다.

책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 완전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 설명서와의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다.
사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손상 에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다.
제품을 용도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나 임의로 수리하면, 손상이 있더라도 책임을 지지 않습니다.

법적 공지

TWIST 기술은 FIDLOCK의 하나 이상의 특허/특허 출원에 의해 법적으로 보호됩니다. **TWIST** 제품군의 특허 보호에 대한 추가 정보는 www.fid-ip.com에서 확인할 수 있습니다

더 자세한 정보는 다음 링크를 통해 당사 웹 사이트에서 확인하십시오.
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 하노버, 독일.
하노버 주식회사, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

▲ 경고 **base**가 부적합하게 배치된 경우 사용되는 **TWIST module**의 분리로 인한 부상 위험! 제품이 액세서리가 유모차/어린이용 자전거 트레일러에 묶인 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 있는지 확인하십시오. **base**가 가벼운 충격이나 자체 무게로 인해 사용되는 **TWIST module**이 스스로 회전하지 않도록 배치되어 있는지 확인하십시오. 필요한 경우 유모차/어린이용 자전거 트레일러의 파이프/휠 반대편에 **base**를 장착하는 등 **base**의 위치를 조정하십시오 (그림 H).

▲ 주의 **TWIST module**이 장애물 때문에 제대로 결합되지 않아 풀리면 걸려 넘어지거나 추락할 위험이 있음! **base**와 **connector**가 올바르게 연결될 수 있도록 제품 주변에 충분한 공간이 있는지 확인합니다. **base**와 **connector**가 올바르게 연결되지 못하게 하는 장애물이 제품 주변에 있는지 확인합니다.

1. 제품을 부착할 파이프 (그림 G)에 제품을 올려 놓습니다.
2. 스트랩 (그림 D)을 파이프 주위와 사각 링 (그림 F)을 통과시킵니다.
3. 스트랩을 조이고 벨크로 패스너를 닫습니다 (그림 E).
4. 매 사용 전 제품이 단단히 고정되어 휘둘러거나 미끄러지지 않는지 확인합니다.

필요한 경우: 스트랩 길이를 조정합니다

1. 실리콘 패드 (그림 C)를 **base**에서 분리합니다.
2. 동축한 물체로 스트랩의 상단 층을 들어 올려 중앙에 고리를 만듭니다 (그림 I).
3. 스트랩 길이를 늘리려면 사각 링이 있는 쪽의 고리를 당겨 크게 만듭니다 (그림 J). 스트랩 길이를 줄이려면 사각 링이 없는 쪽의 스트랩 끝을 잡아당깁니다 (그림 K).
4. 실리콘 패드를 **base**에 다시 삽입하고 누릅니다.

팁: 스트랩을 **base** 뒤쪽으로 당기면 조정할 때 더 쉽게 움직일 수 있습니다 (그림 L).